

PARTICIPATORY DIASPORAS & LITERARY CONTAGION

THE OVERLOOKED AND OFTEN UNDERAPPRECIATED ART OF PUBLISHING WHILE KOREAN AMERICAN


PUBLISHING IS POLITICAL

WHY ELSE WOULD YOU DO IT?




KOREAN LITERARY TRANSLATIONS IN THE UNITED STATES

**PUBLISHING AS A KOREAN AMERICAN
IN THE UNITED STATES**



KAYA PRESS

is a group of dedicated writers, artists, readers, and lovers of books working together to publish the most challenging, thoughtful, and provocative literature being produced throughout the Asian and Pacific Island diasporas.



PARTICIPATORY DIASPORAS



"A GROUP OF SUB-EDITORS"

FROM "THE TRAGEDY OF KOREA" BY F.A. MACKENZIE (E.P. DUTTON, 1908?)



**YOU CAN'T KNOW WHERE
YOU'RE GOING IF YOU DON'T
KNOW WHERE YOU'VE BEEN.**

MAGPIE SERIES

EDITED BY SUNYOUNG PARK
& SUNYOUNG LEE



The Magpie Series in Korean Literature

- **READYMADE BODHISATTVA (VARIOUS AUTHORS)**
- **THE ORIGIN OF SPECIES AND OTHER STORIES (BO-YOUNG KIM)**
- **SONG OF ARIRANG (KIM SAN + NYM WALES)**
- **EVERYTHING GOOD DIES HERE (DJUNA)**
- **NOT YET GODS (DJUNA)**
- **[COLLECTION OF STORIES] (CHANGGYU KIM)**


TO PUBLISH (V.)

TO MAKE PUBLIC.


PUBLISHING IN A NUTSHELL

- 1. ACQUIRE**
- 2. EDIT**
- 3. PRODUCE**
- 4. PROMOTE**
- 5. REPEAT**

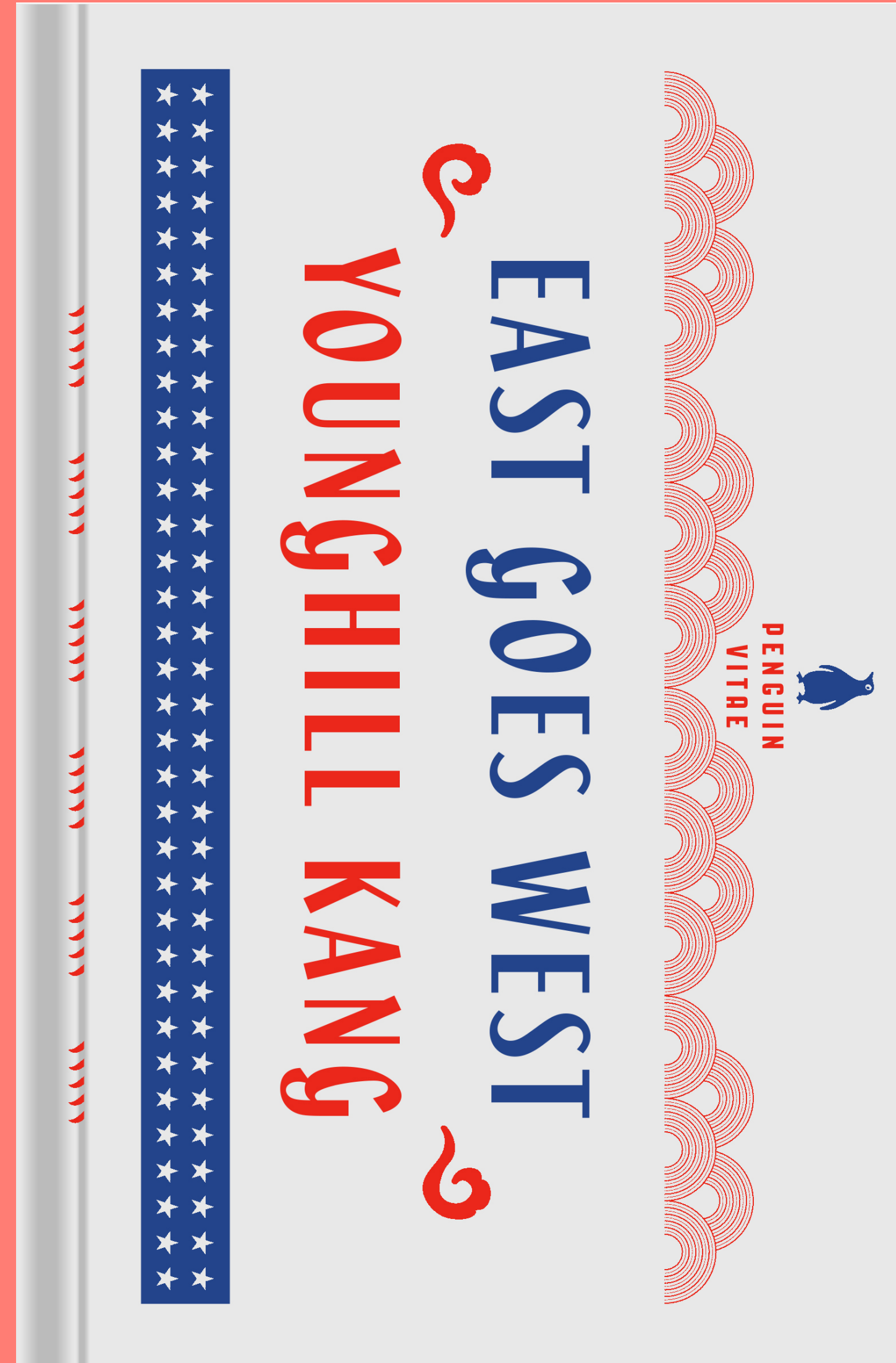
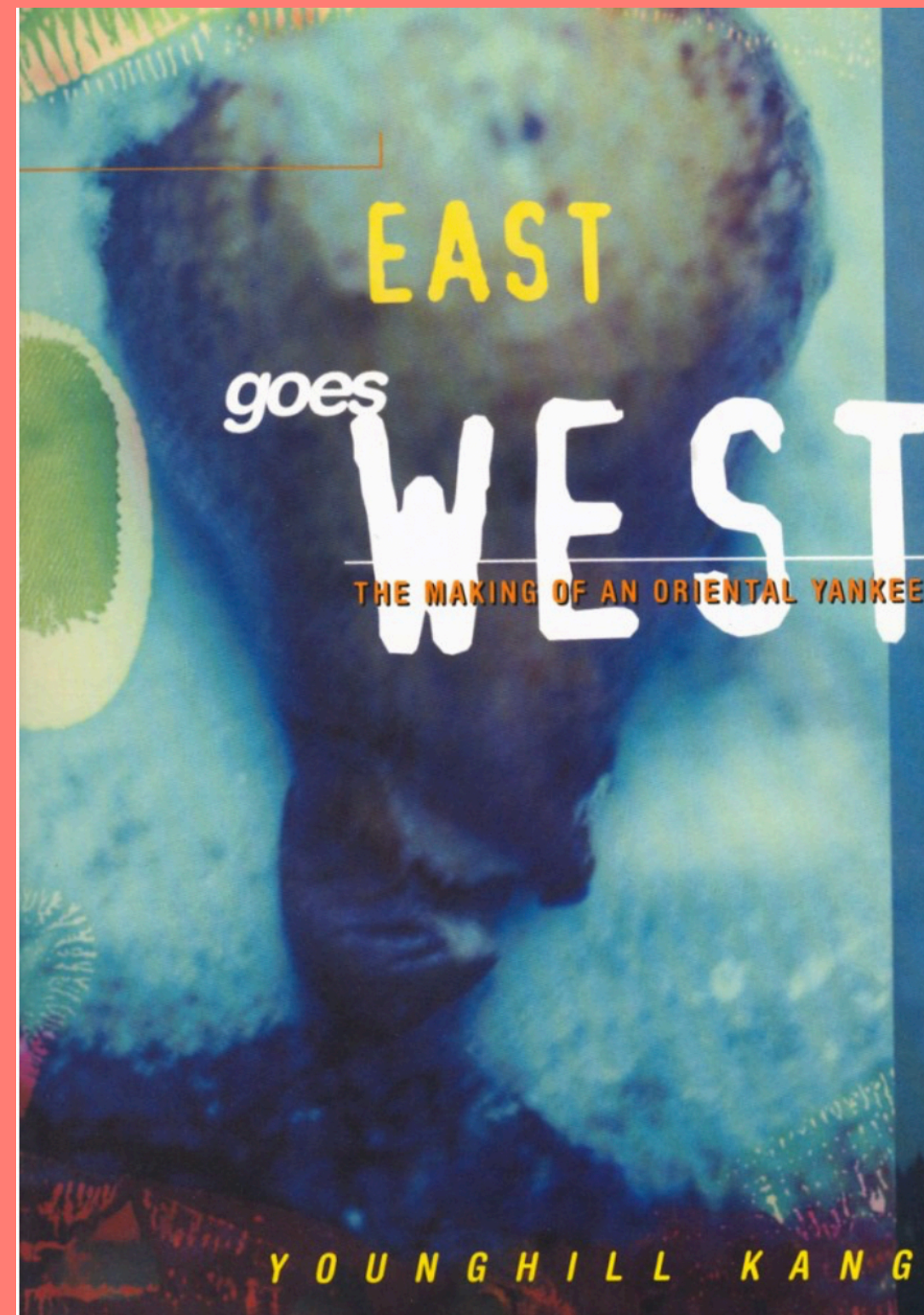
1. ACQUIRE



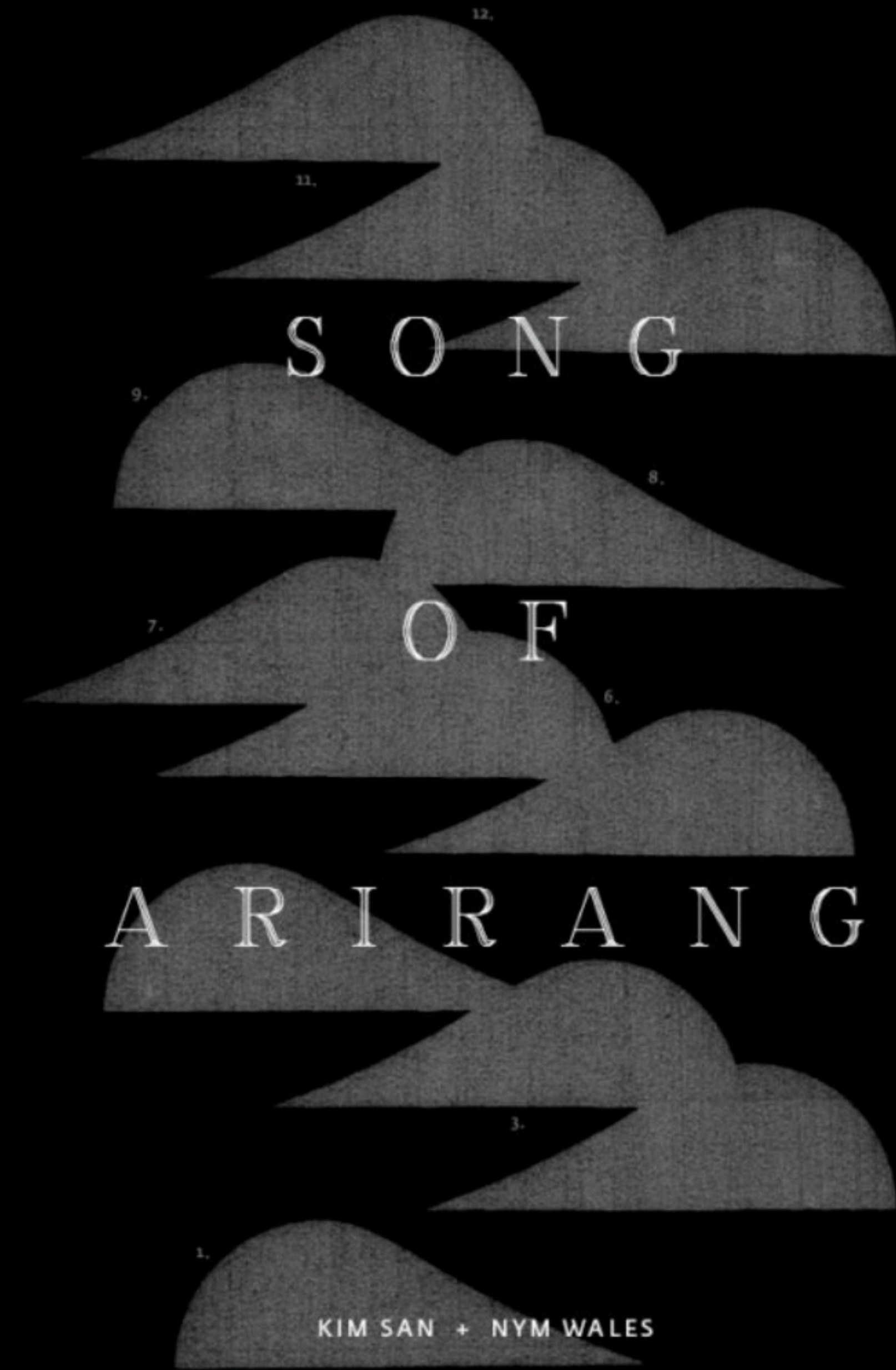
**WE BELIEVE THAT IT'S IMPOSSIBLE TO
GENERATE POWER WITHOUT FIRST
FINDING ONE'S CENTER, AND THAT
OUR API DIASPORIC FOCUS IS A
STARTING POINT, NOT AN ENDING
POINT.**



REDISCOVERING WRITERS



Younghill Kang's
EAST GOES WEST



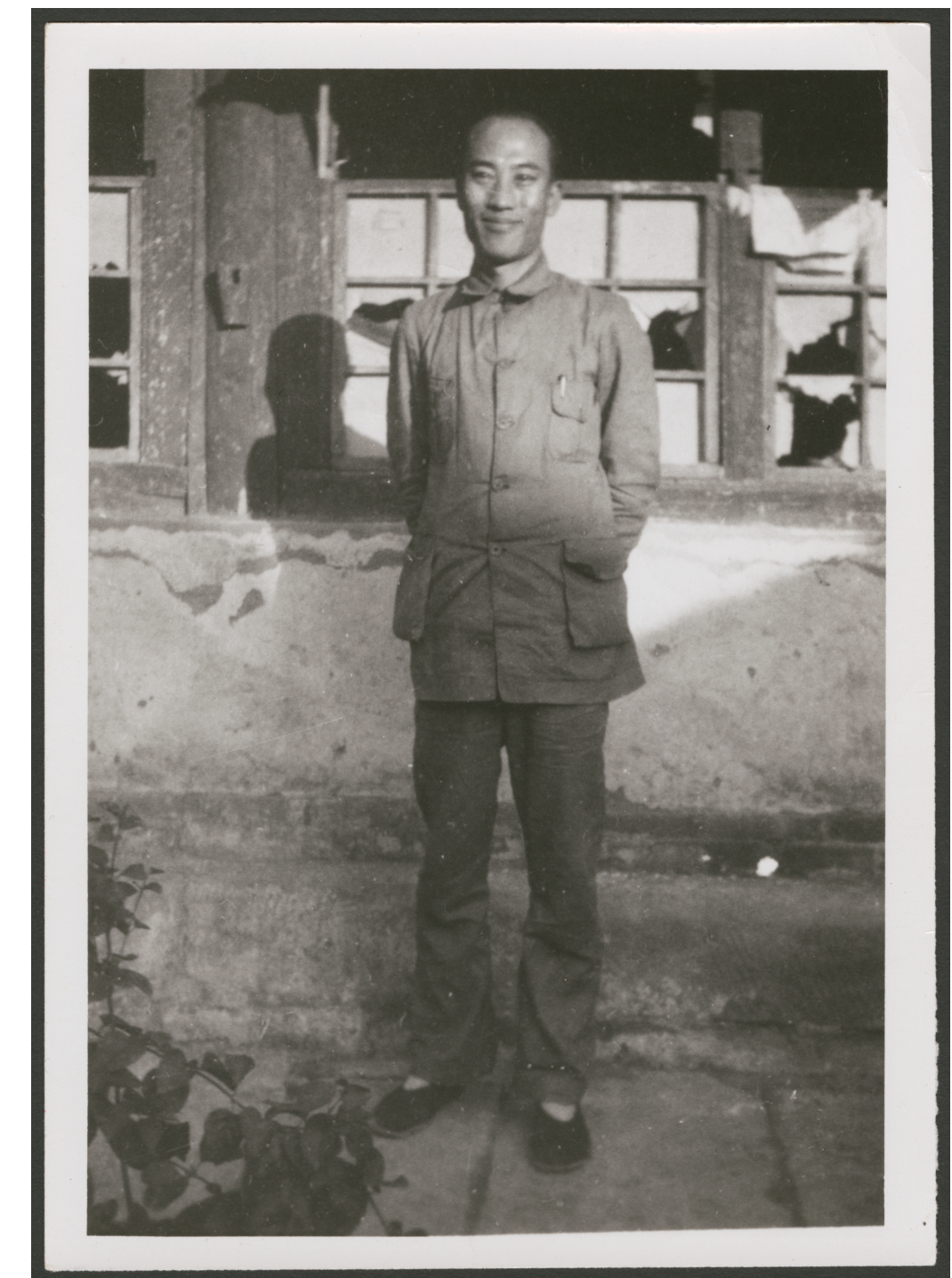
EDITED BY George O. Totten and Dongyoun Hwang

SONG OF ARIRANG

A KOREAN REVOLUTIONARY IN CHINA



KIM SAN in prison

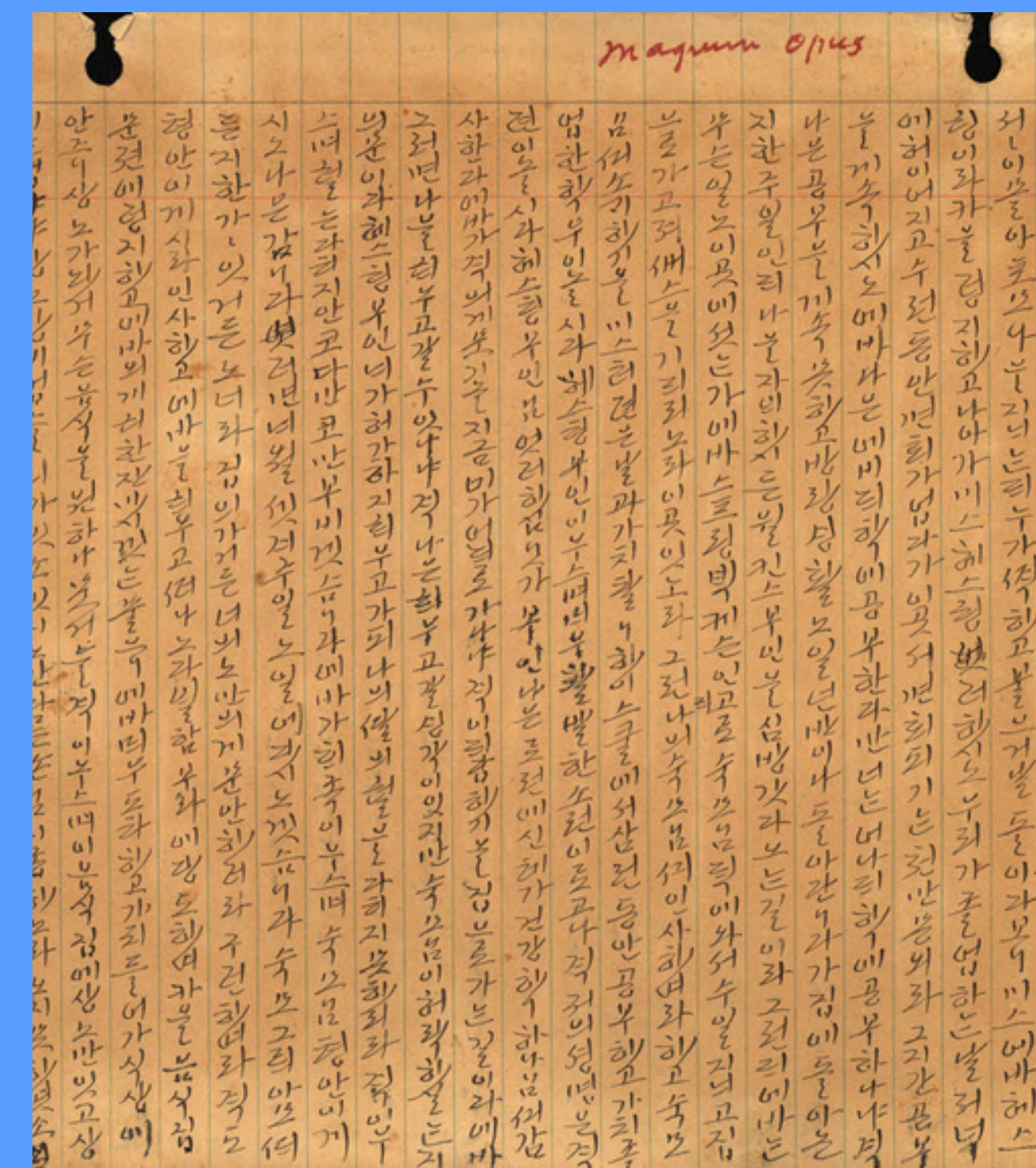


KIM SAN in Yan'an



ALEXANDER KAN





NAK-CHUNG THUN

KAYA AUTHORS & EDITORS

Korean & Korean American



Kim San



Younghill Kang



Ishle Yi Park



Ji-hun Choe



Nicky Sa-eun
Schildkraut



Sangjoon Park



Bo-Young Kim



Sunyoung Park

2. EDIT



**WE BELIEVE IN THE CONTAGIOUS
POTENTIAL OF CREATIVITY
COMBINED WITH THE MEANS OF
PRODUCTION.**



you have to present dissertations in twelve different subjects. Even if you study nonstop, ~~youyou~~
won't be done for another twenty-four years. Can you defer your flights of fancy until after
you've locked down that degree? I'm sure you don't plan to spend your entire life in school.”

Kay ~~was opening~~ his mouth to say something when a blur of color caught his eyes:
yellow, orange, white, brown. He turned to look.

“Cecile!” Ivan called out.

“Oh, hi! Long time, no see, Ivan!”

Ivan spread his arms wide and embraced Cecile. As Kay stood and watched the two, he
couldn't help but wonder if the robot had been hovering there all along, just beyond his field of
vision.

S	Deleted: it'll beyou won't be done for
sora	Deleted: .
sora	Deleted: open
S	Deleted: ed

different subjects. Even if you study nonstop, you won't be done for
another twenty-four years. Can you defer your flights of fancy until
after you've locked down that degree? I'm sure you don't plan to
spend your entire life in school.”

Kay was about to reply when that strange yellowish, brownish,
whitish color came into view again.

“Cecil!” Evan called out.

“Oh, hi! Long time, no see, Evan!”

Evan's arms spread wide to embrace Cecil. Standing there watch-
ing the two, Kay couldn't help but wonder if the robot had been
hovering there all along, just beyond their field of vision.

EDITING

Robots and pronouns

— God created us in God's image.

But there is no record of which one of the countless known models most resembles God.

Artists have tended to base their portraits of the divine on the most stable of models, the 700.

This means that God is always depicted as gold-plated and four-wheeled, the 700 serial number

etched above God's right ear and on both wrists. No effort is spared in trying to elevate God's

glory through art. Our attention is guided to the exposed inner bundles of wires and

neurocircuitry in each joint, or to the outer surface of the brain, rendered transparent so as to

showcase its intricate inner workings.

- S Deleted: and etched with
- S Deleted: his
- S Deleted: They spare n
- S Deleted: to
- S Deleted: his
- S Deleted: their
- S Deleted: Ourwork,such as by subtly

— God created us in the image of God.

But there is no record to indicate which of the countless known models most resembles God. Artists have tended to base their portraits of the divine on the most stable of models, the 700. This means that God is always depicted as gold-plated and four-wheeled, the 700 serial number etched above the right ear and on both wrists. No effort is spared in trying to elevate God's glory through art. Our attention is guided to the exposed inner bundles of wires and neurocircuitry in each joint, or to the outer surface of the brain, rendered transparent so as to showcase its intricate inner workings.

EDITING

God and pronouns

3. PRODUCE

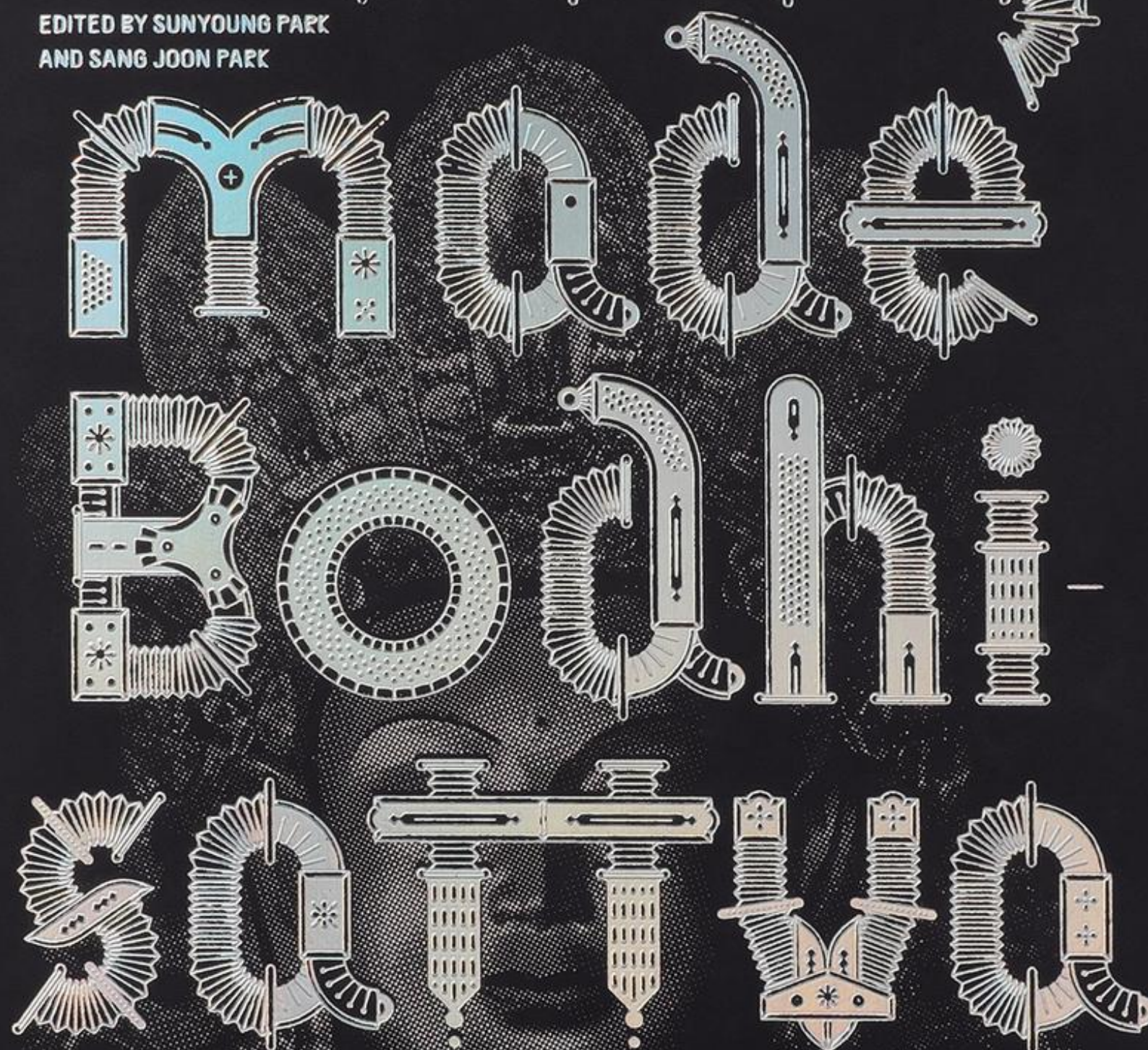


**WE BELIEVE THAT BEAUTY
COMES FROM THOUGHTFUL,
HANDS-ON ATTENTION TO
DETAIL.**



Ready made Bodhi Set

EDITED BY SUNYOUNG PARK
AND SANG JOON PARK



THE KAYA ANTHOLOGY OF SOUTH KOREAN SCIENCE FICTION



The Magpie Series of Modern and Contemporary Korean Literature



THE BLOODY BATTLE OF BROCCOLI PLAIN

I.

Yeon-ah dumped Jeongsu on the second floor of the Jong-no Burger King.

Jeongsu wanted to say something, but no words came out. He cleared his throat, shifted uneasily, and looked down at the bag of onion rings and his coffee, which he still hadn't touched. His clothing was soaked from the sudden rain shower, and a summer cold prevented him from thinking clearly. Two days earlier he'd been fired from his job. Neither his mind nor his body could have felt any worse. It really wasn't a good day to be dumped by his girlfriend of four years.

He managed to ask, "Why?"

"Do you really not know?" Yeon-ah replied listlessly.

"I really don't understand. What's the problem?"

"That's the problem."

"Because I was fired, is that it? I can ask my uncle, he'll get me a new job."

"I said that's not why!"

"Then what is it? What the hell did I do wrong?"

"Forget it."

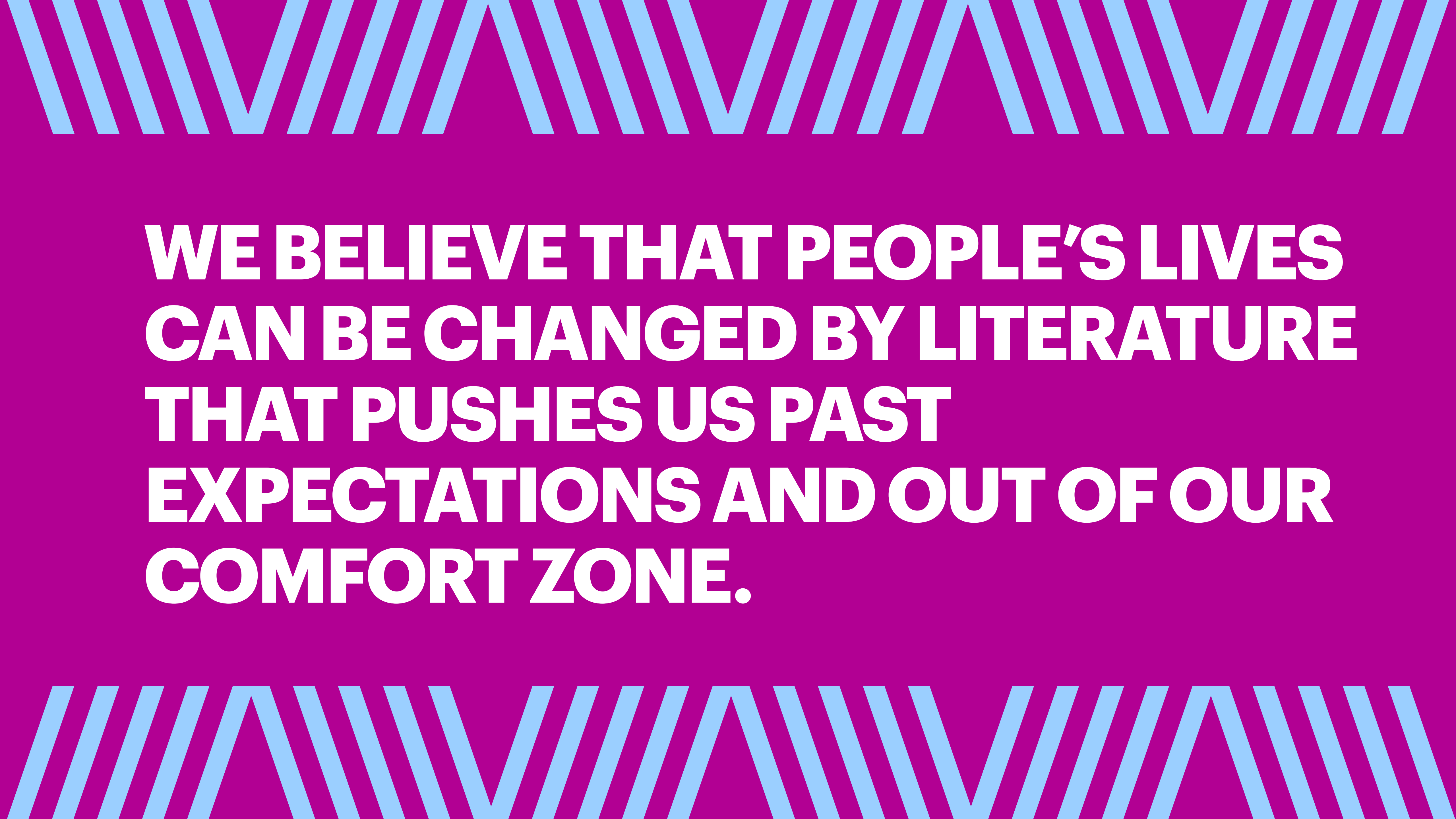
"Forget what? Tell me why!"

Yeon-ah picked up her handbag and stood to leave.

"Please don't make a scene here, it's embarrassing. Actually, if you'd ever understood that, then maybe..."

Yeon-ah continued speaking, but Jeongsu could neither understand nor recall what she just said. His memories of Yeon-ah suddenly cut off at that moment... or rather, the world itself paused. If a mind-reading alien had looked into Jeongsu's head at that moment, they may have supposed that the planet called Earth was no more than a small rock consisting of the second floor of that

4. PROMOTE



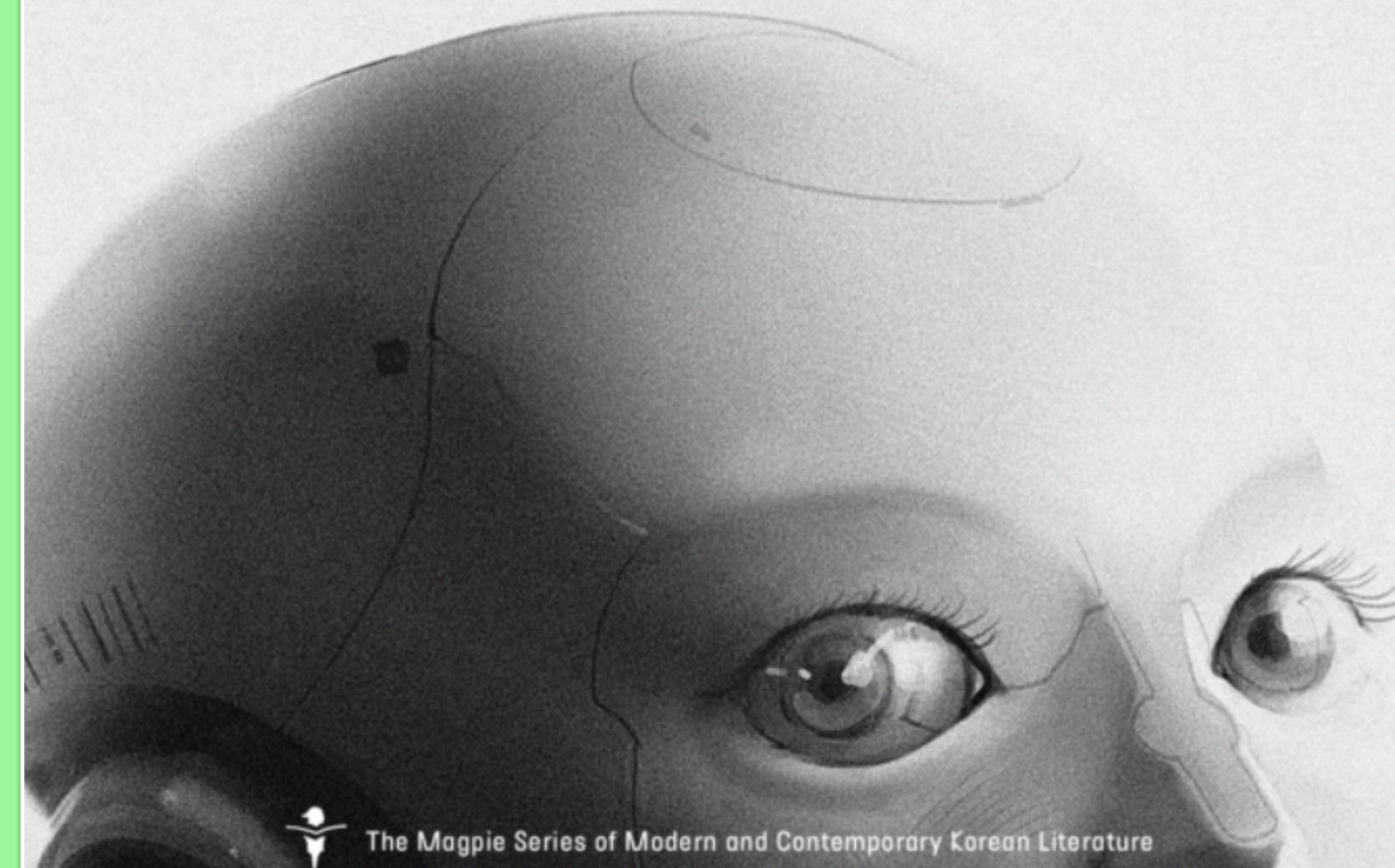
**WE BELIEVE THAT PEOPLE'S LIVES
CAN BE CHANGED BY LITERATURE
THAT PUSHES US PAST
EXPECTATIONS AND OUT OF OUR
COMFORT ZONE.**

ON THE ORIGIN OF SPECIES AND OTHER STORIES

BY BO-YOUNG KIM

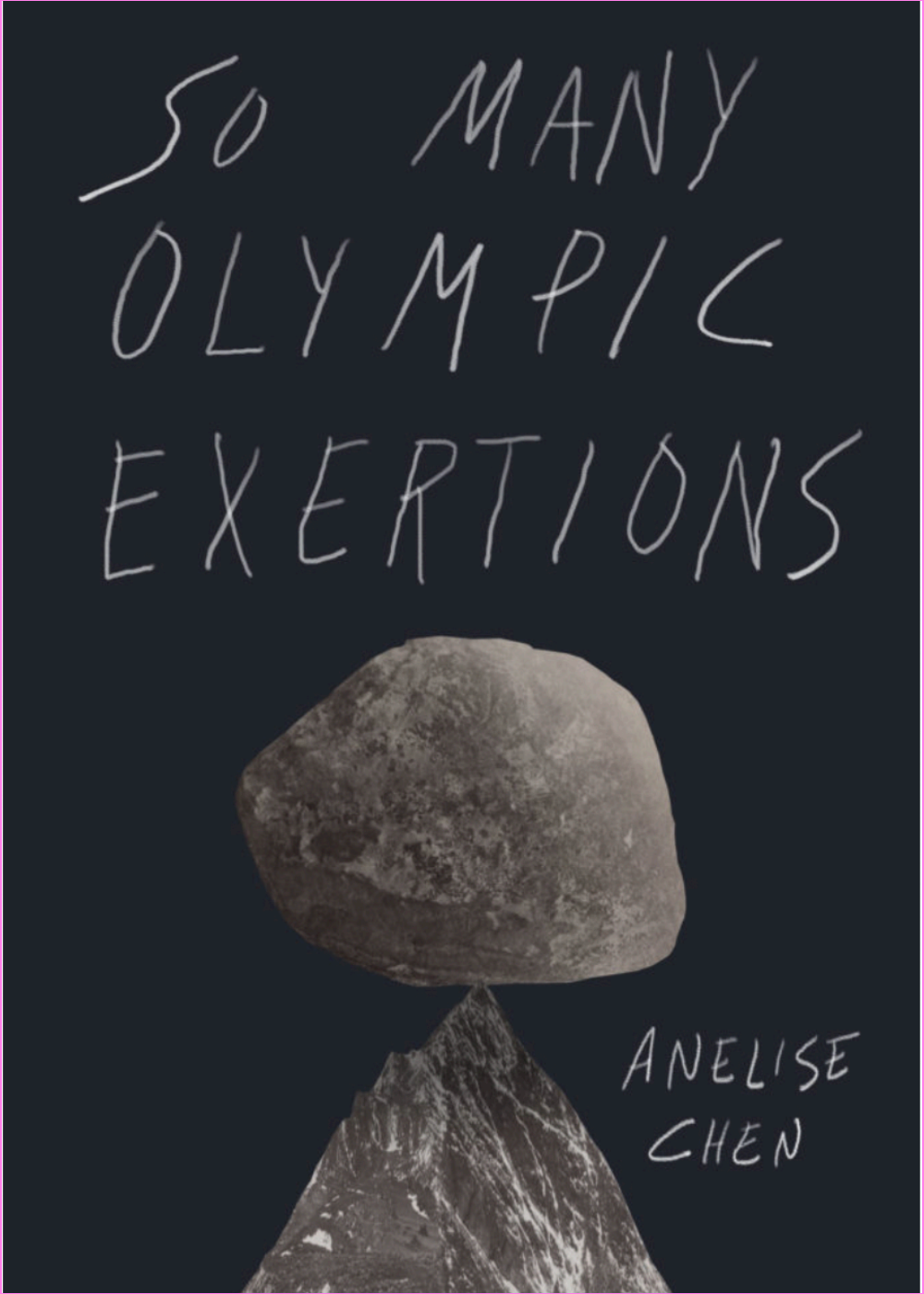
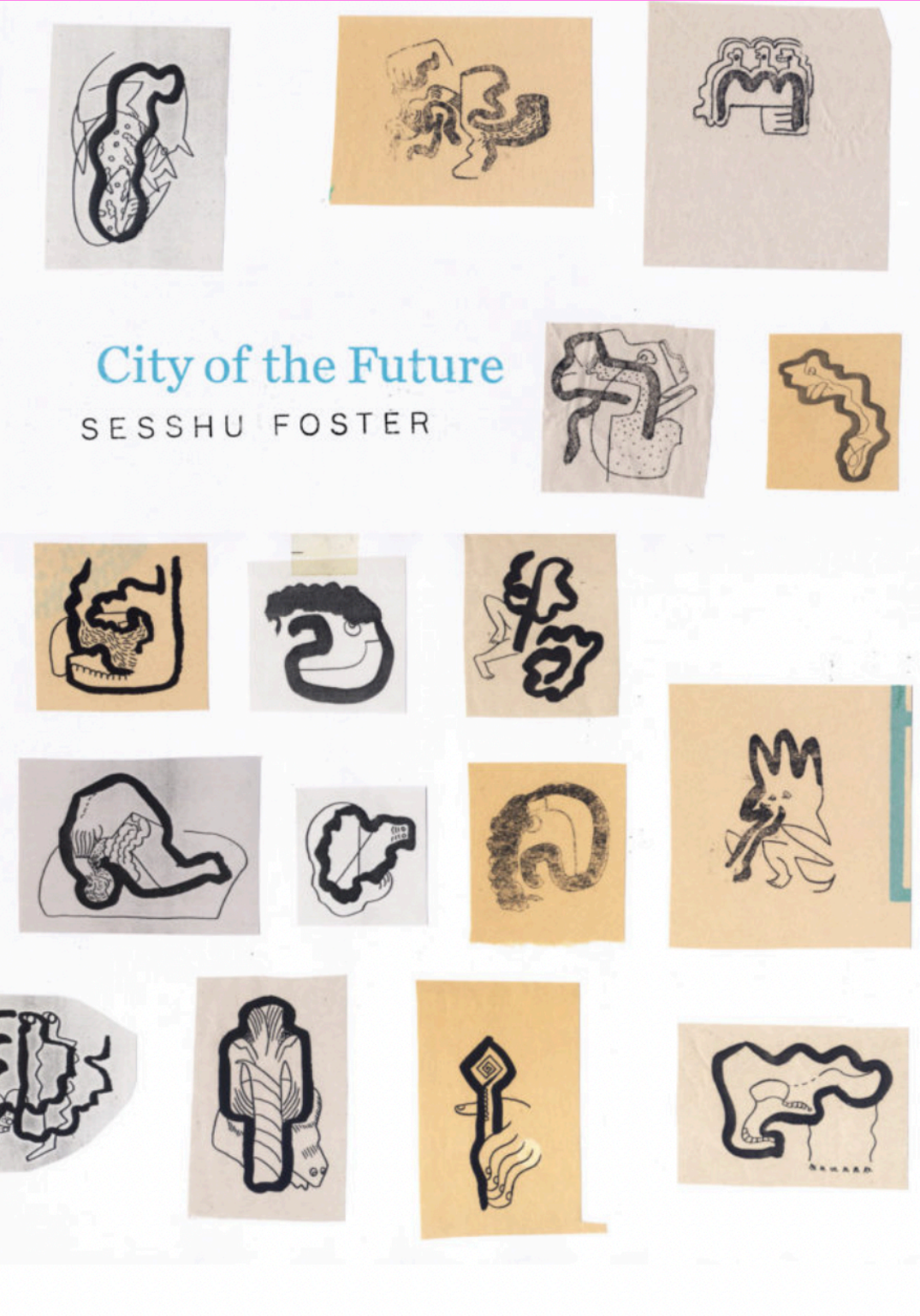
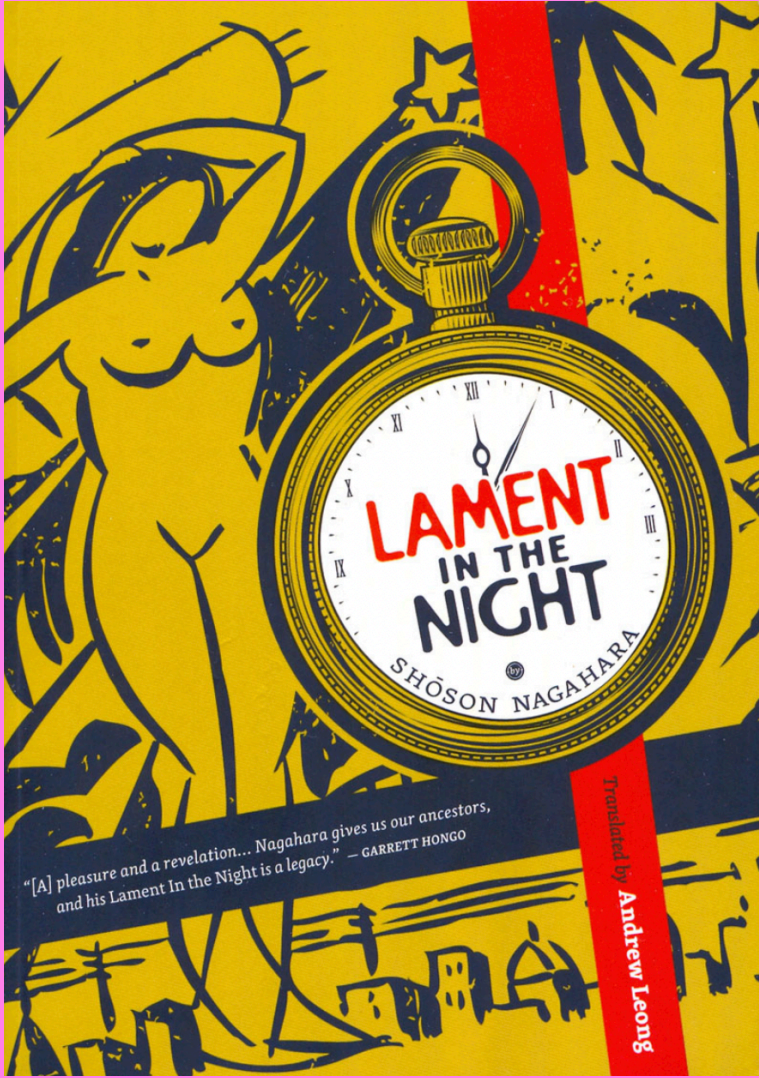
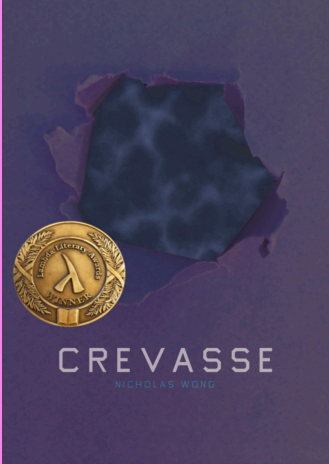
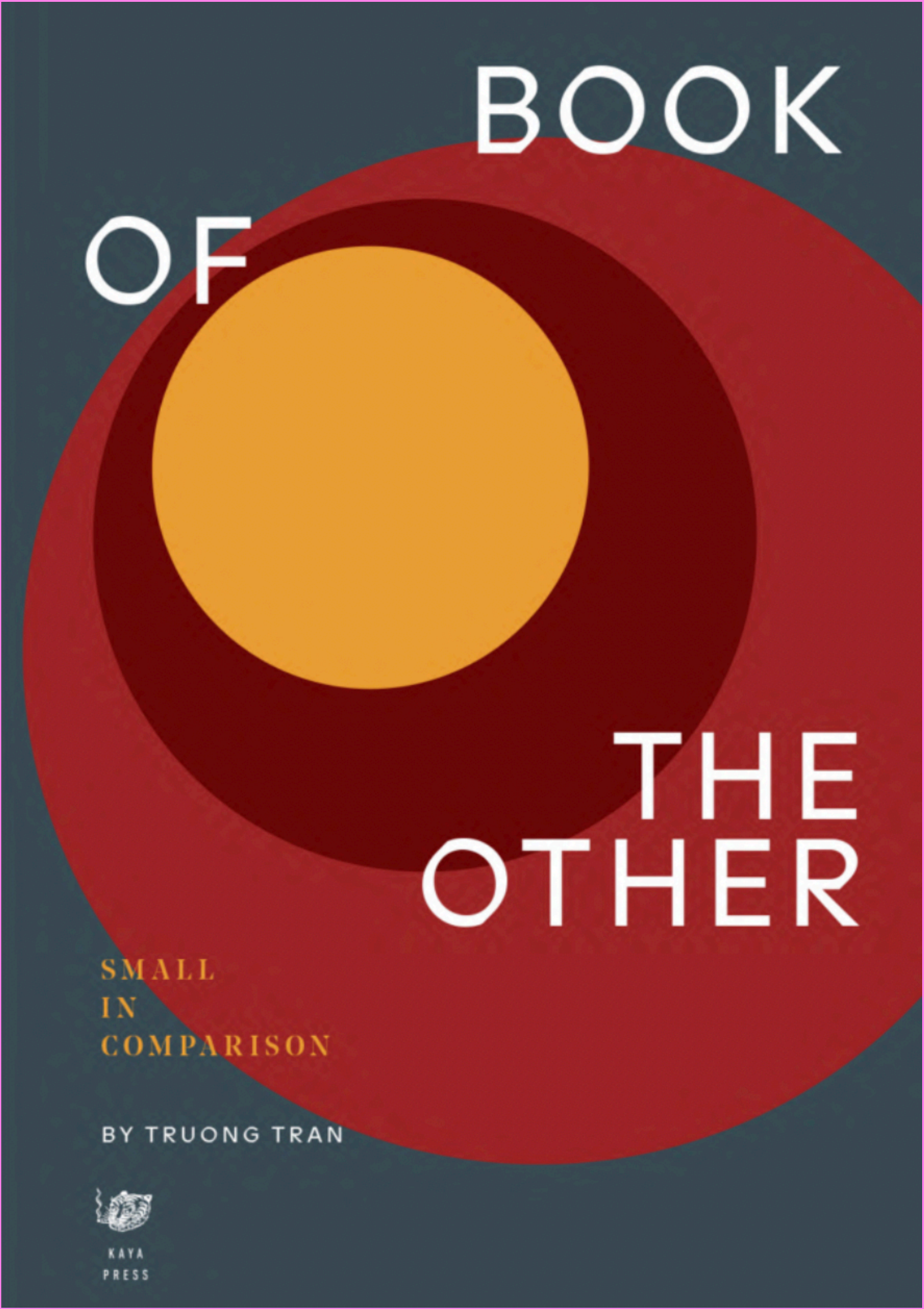
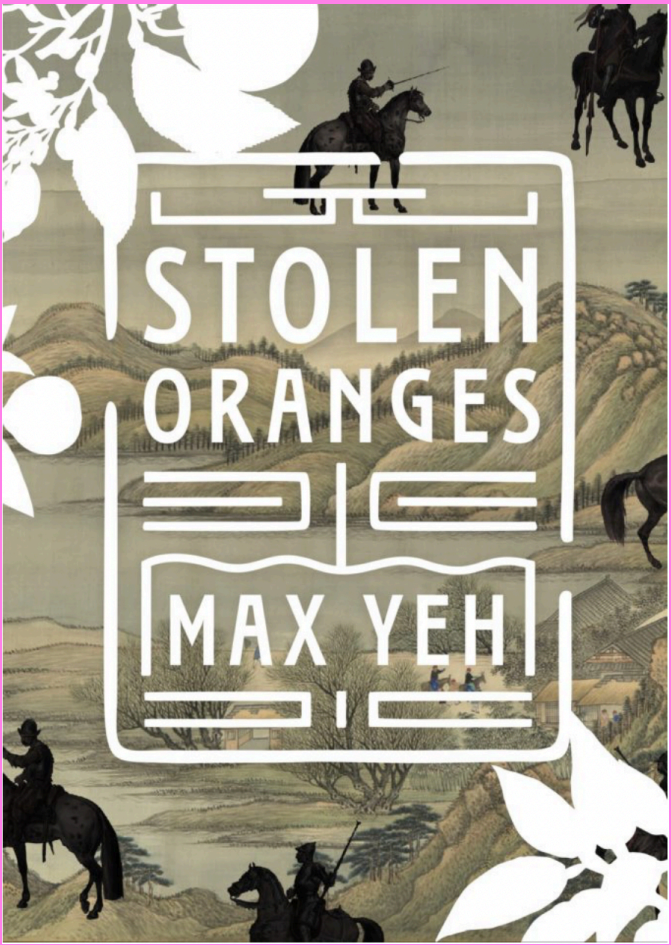
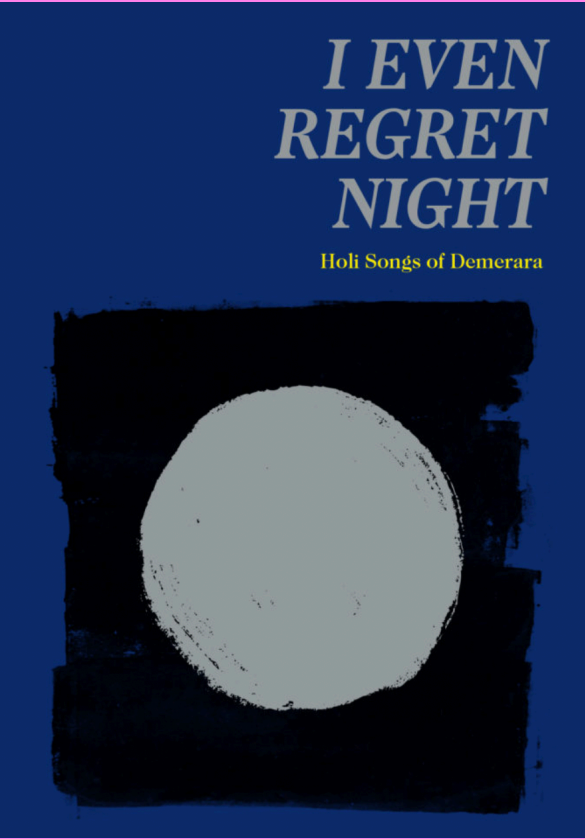
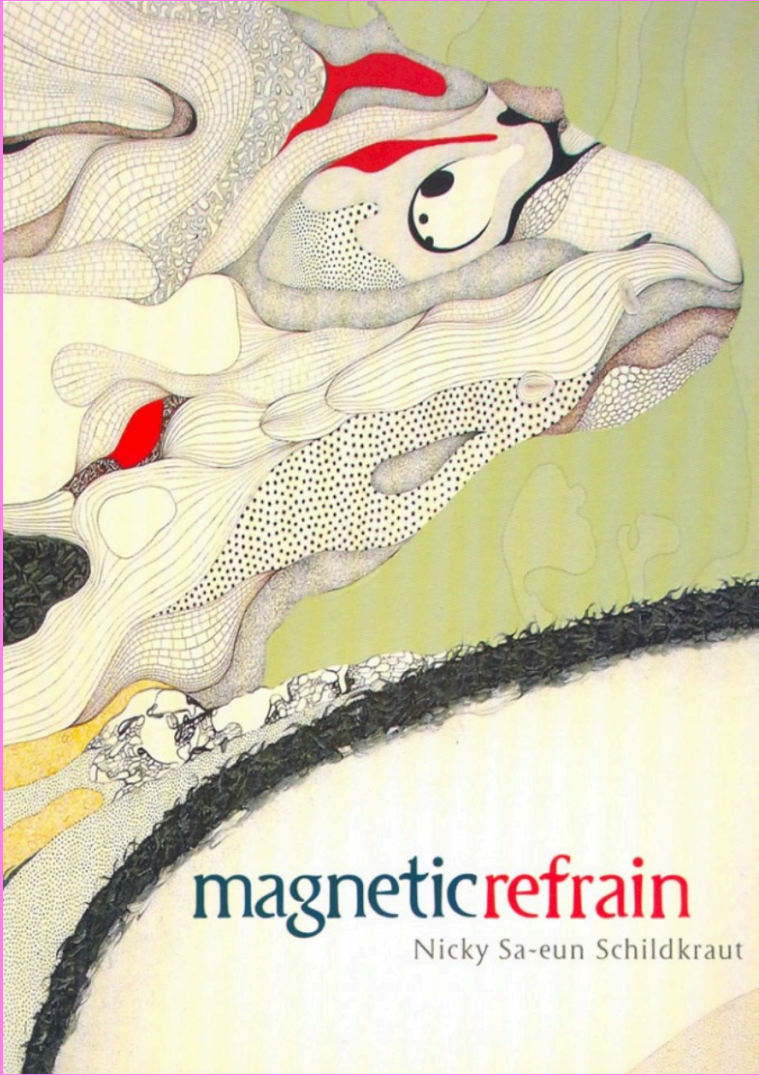
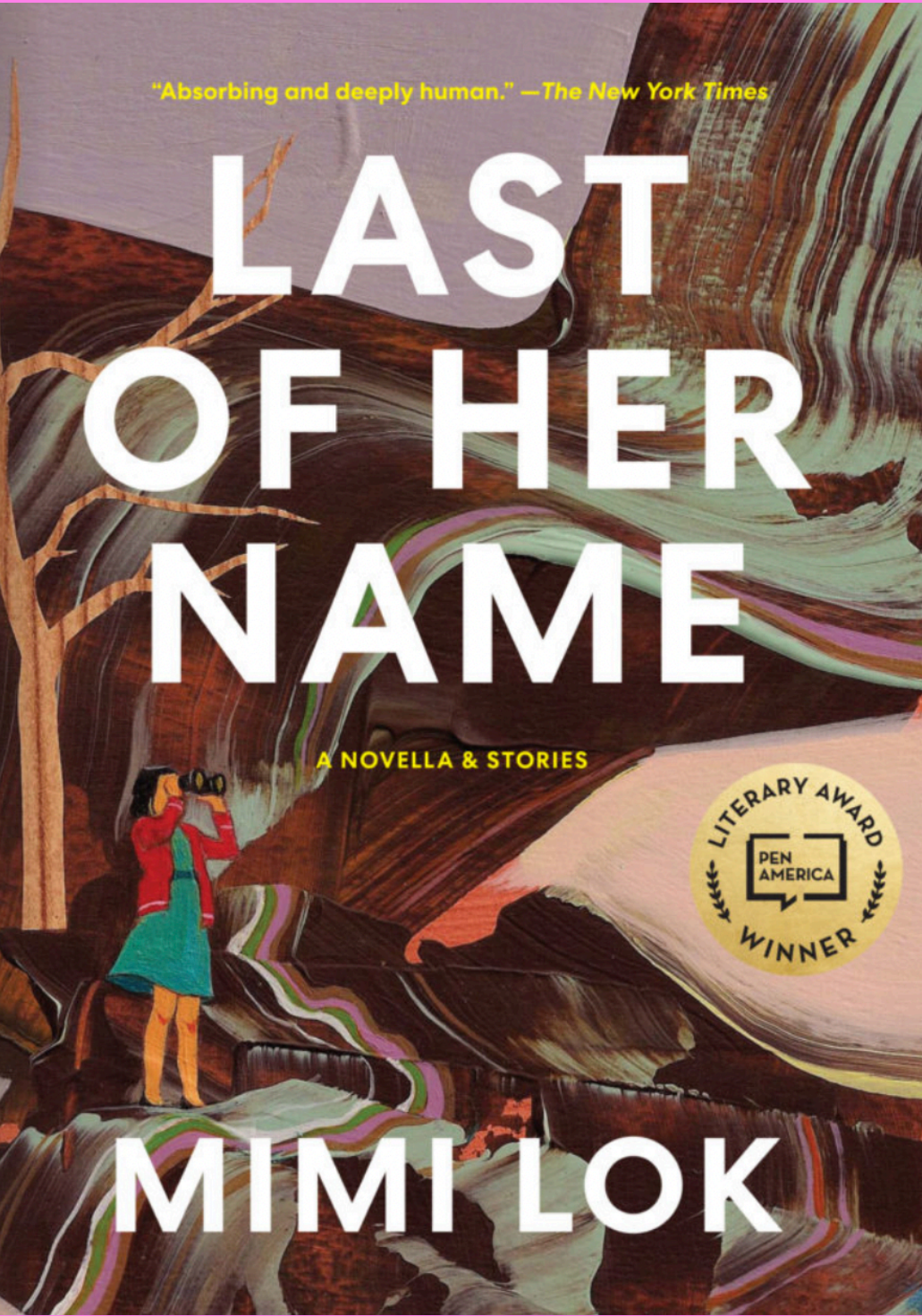


ON THE ORIGIN
OF SPECIES
AND OTHER
STORIES —————
BO-YOUNG
KIM

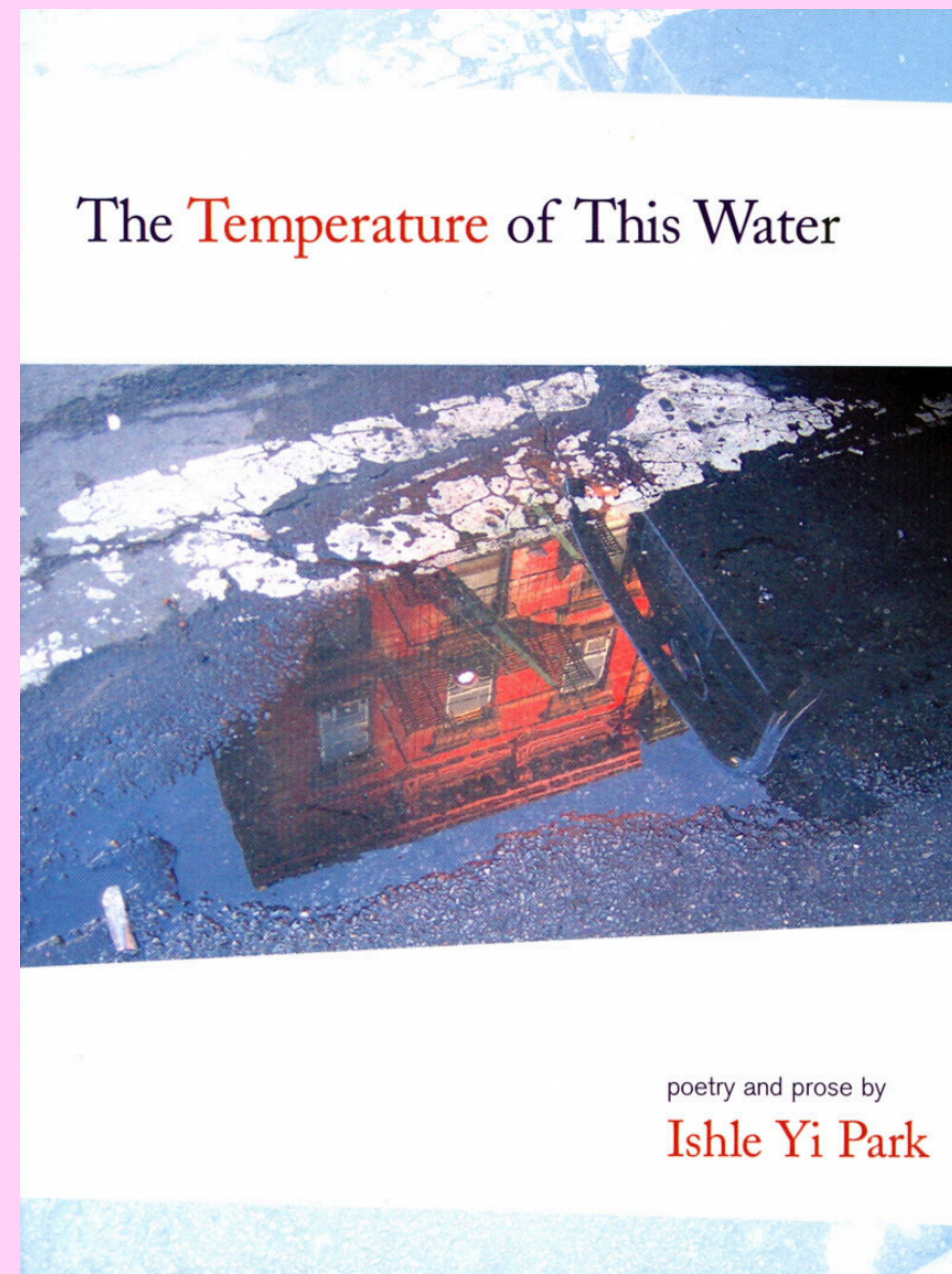
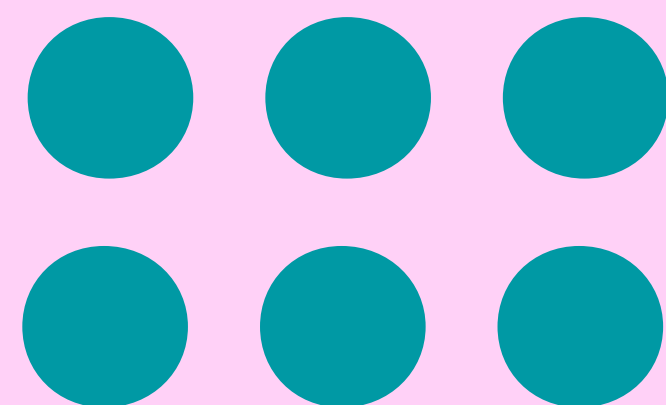


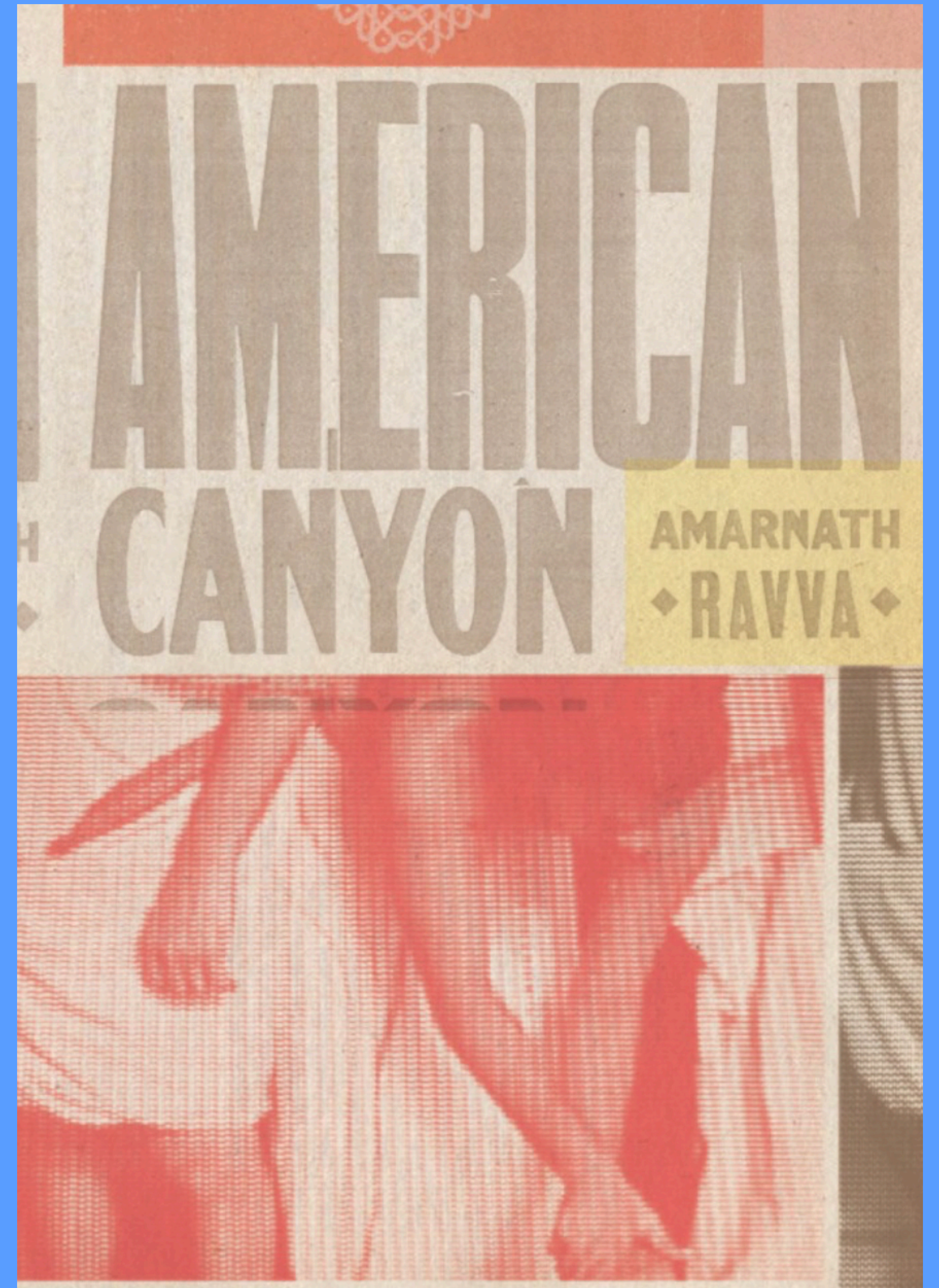
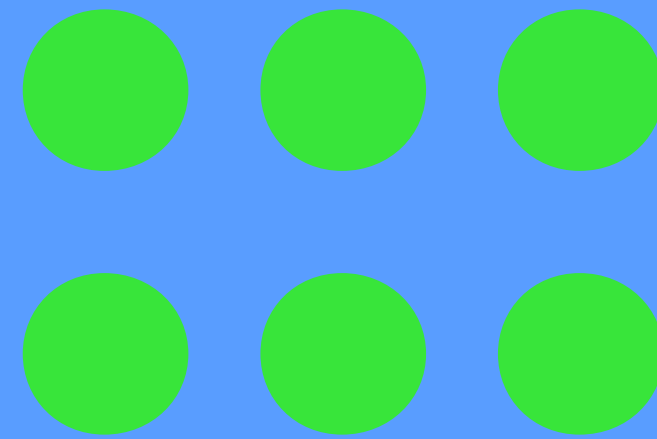
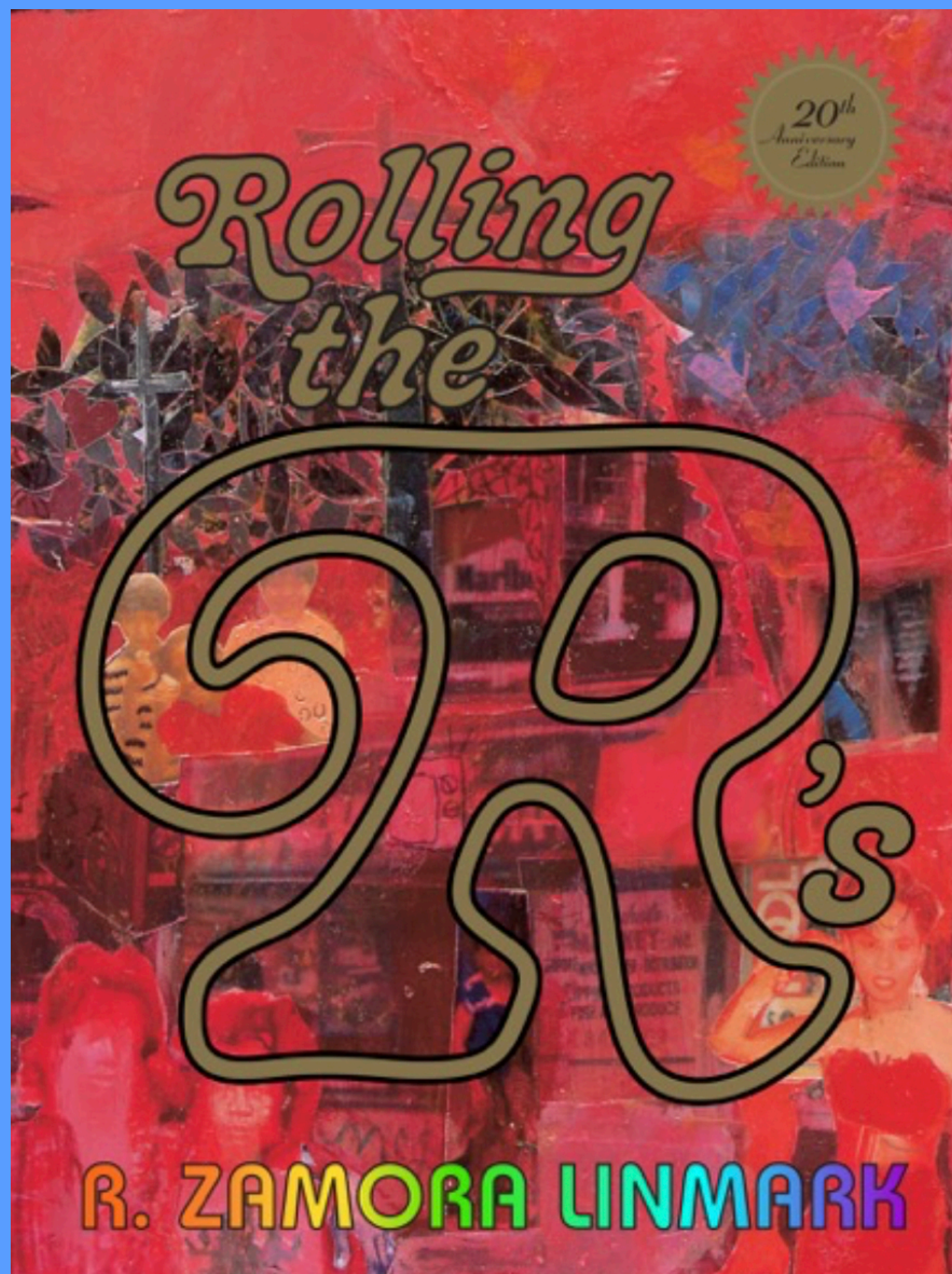
The Magpie Series of Modern and Contemporary Korean Literature

5. REPEAT



LITERARY CONTAGION



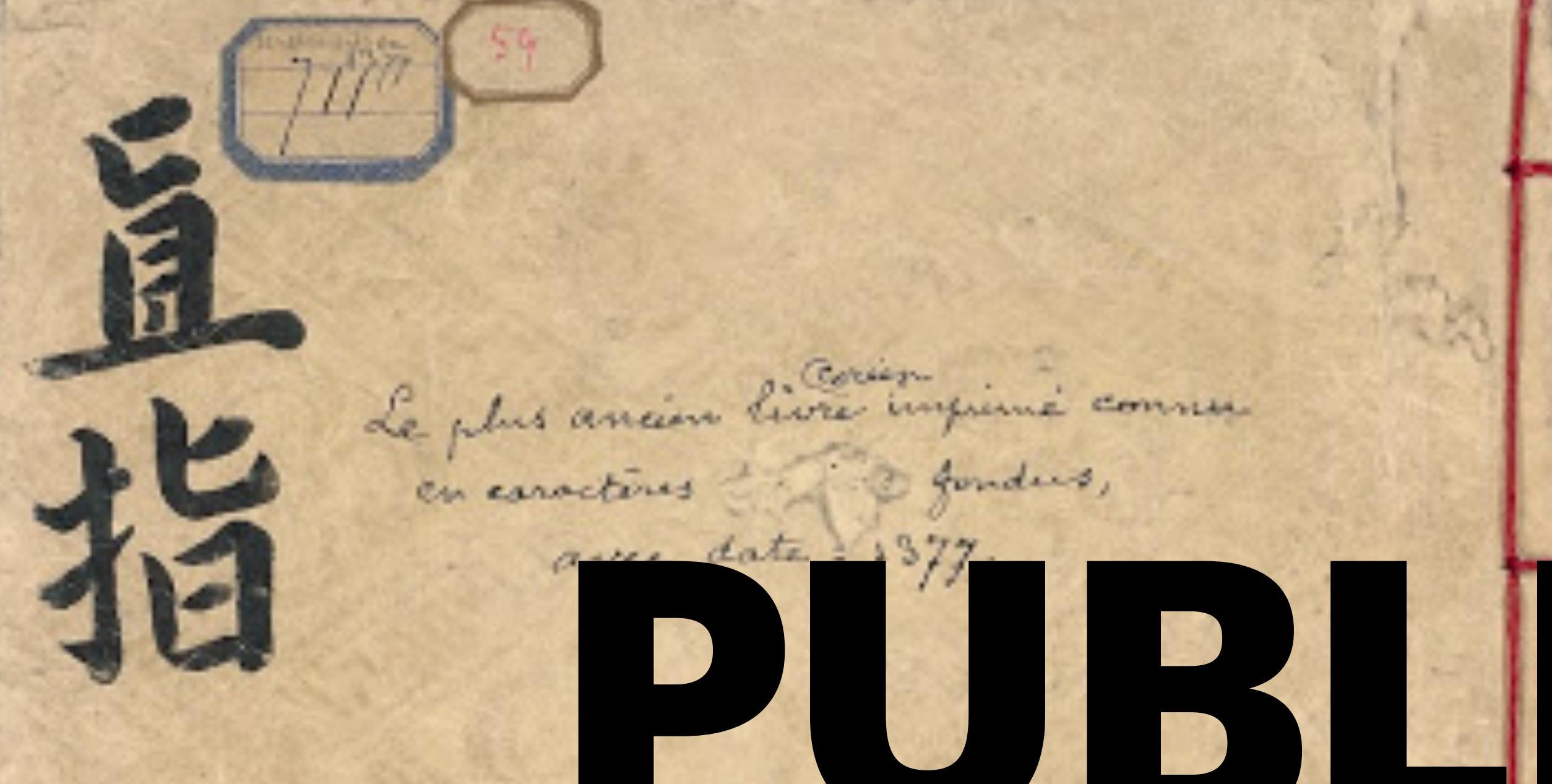


DJUNA

AND BEYOND



**A GOOD BOOK WILL CHANGE
YOU AND YOUR WORLD.
FOREVER.**



PUBLISHING FORWARD

KAYA PRESS

FOUNDED IN 1994. STILL GOING STRONG.

